

**RIO DE JANEIRO, BRASIL**  
SEDE DE LA XXVI ASAMBLEA PLENARIA CEAL

20  
14

20  
15



**CEAL**

Consejo Empresarial  
de América Latina

## UNIMOS

A los empresarios privados más importantes de América Latina.

### *WE JOIN TOGETHER*

*The most important private entrepreneurs of Latin America.*

## FORTALECEMOS

Los vínculos de la empresa privada a través del intercambio y la cooperación mutua.

### *WE STRENGTHEN*

*The business ties of private enterprise through mutual exchange and cooperation.*

## IMPULSAMOS

El progreso socioeconómico de nuestras naciones.

### *WE DRIVE FORWARD*

*The social and economic development of our nations.*



2	<b>Mensaje del Presidente</b>
4	<b>CEAL</b> <i>Visión / Misión</i> <i>Decálogo</i> <i>Capítulos</i>
16	<b>Reconocimientos y Premios CEAL</b> <i>Premio Integración Latinoamericana</i> <i>Reconocimiento Empresario Integral CEAL</i>
22	<b>Encuentros CEAL 2015</b> <i>Junta Ampliada CEAL – “América Latina: Integración Energética”</i> <i>Santiago de Chile, Chile</i>  <i>Junta Ampliada CEAL – “América Latina y el Comercio Internacional”</i> <i>San Juan, Puerto Rico</i>  <i>Ceal Jóvenes</i>
22	<b>Concertación de Visiones – Diálogos en pro de una América sin Fronteras</b>
30	<b>Eventos Capítulos CEAL 2015</b>
42	<b>Asambleas Plenarias</b>  <i>XXVI Asamblea Plenaria CEAL, Río de Janeiro, Brasil</i>  <i>XXV Asamblea Plenaria CEAL, Madrid, España</i>  <i>XXIV Asamblea Plenaria CEAL, Ciudad de Panamá, Panamá</i>
52	<b>Reflexión</b>





## Mensaje del Presidente

*Message from the President*

### América sin Fronteras

*America Without Boundaries*

Más de 600 empresarios de América Latina han impulsado por 26 años la cooperación entre las naciones de América Latina. En este año 2015 damos la bienvenida a este importante debate sobre una América sin Fronteras a todos los empresarios, autoridades de gobierno, líderes institucionales, periodistas, a la sociedad civil y a todas las personas que nos acompañan hoy.

La década en la cual nos encontramos está experimentando profundos cambios; transformaciones en las democracias y sus movimientos sociales, la inclusión de las personas gracias a los avances en la conectividad, las nuevas iniciativas en la formulación de la educación, las cadenas de suministro globales, la innovación tanto en los mercados grandes y pequeños, invitan a pensar en una forma más abierta y plural. Esta es la propuesta del CEAL a América Latina como voz de los empresarios, siendo responsables de impulsar cambios para lograr mayores libertades, con inclusión social, que promuevan el respeto de los derechos humanos y aporten al desarrollo sostenible.

Una América sin Fronteras comienza con nosotros mismos, derribando prejuicios y ampliando límites. América Latina y las Américas son la solución y no un problema dentro de la agenda que marca el futuro de la humanidad.

**¡Sean bienvenidos a esta ciudad maravillosa, Río de Janeiro, corazón de las Américas, que nos recibe con el Cristo Redentor de brazos abiertos para invitarnos sostener un diálogo cordial y constructivo!**

*More than 600 entrepreneurs from Latin America have promoted the cooperation between the nations of Latin America for 26 years. In this year 2015 we welcome this important debate on America without boundaries to all entrepreneurs, government officials, institutional leaders, journalists, civil society and all those who have joined us today.*

*The decade in which we find ourselves is experiencing profound changes; transformations in democracies and social movements, the inclusion of people thanks to the advances in connectivity, new initiatives in developing education, global supply chains, innovation in both large and small markets, inviting us to think in a more openly and plural way. This is the proposal of CEAL to Latin America as the voice of entrepreneurs, being responsible for promoting changes to achieve greater freedoms, social inclusion, promoting respect for human rights and contribute to sustainable development.*

*An America Without Boundaries begins with ourselves, demolishing prejudices and expanding boundaries. Latin America and the Americas are the solution and not a problem on the agenda that marks the future of humanity.*

***We welcome you to this wonderful city, Rio de Janeiro, the heart of the Americas, which welcomes us with Christ the Redeemer with open arms inviting us to maintain a cordial and constructive dialogue!***

**Ingo Plöger**  
Presidente Internacional CEAL  
President CEAL International



The image features a blurred aerial view of a city with green trees and buildings. Overlaid on this are several thick, wavy bands in shades of green, blue, and orange. A dark blue rectangular area with a geometric pattern of triangles is positioned on the right side, containing the text 'CEAL' in white.

**CEAL**

## Consejo Empresarial de América Latina *Business Council of Latin America*



CEAL, es una organización constituida por los más importantes empresarios privados de Iberoamérica. Fue creada hace 26 años con el objetivo principal de estimular la participación de sus miembros en las corrientes de intercambio y cooperación, espacios dónde la empresa privada puede contribuir al fortalecimiento de sus vínculos recíprocos y al progreso socioeconómico de sus respectivas naciones.

*CEAL is an organization constituted by the most important private entrepreneurs of Iberoamerica. It was established 26 years ago with the main purpose of encouraging the participation of its members in trade and cooperation patterns, spaces where private companies could contribute strengthening mutual ties and the social economic progress of their countries.*

El CEAL nació formalmente el 19 de febrero de 1990 en la Ciudad de México, como una respuesta a las actuales tendencias hacia la globalización de la economía y el desarrollo de una nueva estructura de bloques económicos.

Estas situaciones han fortalecido en forma extraordinaria el crecimiento mundial del libre mercado y los procesos de integración regional.

El CEAL tiene el convencimiento que estos procesos de integración tendrán éxito en la medida en que los empresarios privados de la región asuman liderazgo. Consciente de esta responsabilidad, tiene como propósito, a nivel institucional, estimular la participación de la empresa privada como agente de cambio.

Nuestro consejo reúne a más de 600 líderes empresariales, miembros directivos y accionistas de compañías y grupos empresariales, vinculados a la misma a título personal, los mismos se encuentran agrupados en torno a 21 capítulos, ubicados en América Latina, la península Ibérica y el Caribe.

Desde esta perspectiva, el CEAL quiere potenciar el rol fundamental del empresariado iberoamericano en el desarrollo socioeconómico de la región.

*The Business Council of Latin America (CEAL) was officially established on February 19, 1990, in Mexico City, as a response to current tendencies towards globalization of the economy and the development of a new structure of economic barrier. The facts have strengthened in an extraordinary fashion, the world development of open trade markets and regional integration initiatives.*

*We are confident that our integration venture will succeed if we provide leadership as private entrepreneurs. Cognizant with this approach our group has the purpose of encouraging participation of the private sector as a change agent at an institutional level.*

*Our Council brings together more than 600 business leaders, stakeholders and executives of corporations and business groups, personally involved in the operations of their companies. This group is gathered in 21 chapters in Latin America, Iberian Peninsula and the Caribbean.*

*From this perspective, the Business Council of Latin America (CEAL) would like to enhance the main role of the Iberoamerican entrepreneur of the region.*





## Decálogo / Core Beliefs



### VISIÓN

Ser la organización referente mundial del empresariado latinoamericano y caribeño.

### MISIÓN

Somos la comunidad empresarial líder en América Latina y en el Caribe que influye en el desarrollo económico y social, mediante el intercambio de experiencias, el estímulo a la inversión y la integración entre los empresarios.

### VISIÓN

*Be the global benchmark organization for entrepreneurs of Latin America and the Caribbean.*

### MISSION

*We are the leader business community in Latin America and the Caribbean influencing social and economic development, through the exchange of experiences, promotion of investment and integration among entrepreneurs.*

Los empresarios de CEAL se comprometen a conducir sus actividades personales, sus negocios y sus acciones políticas de acuerdo a los siguientes principios:

- Promover la integración Latinoamericana.** Incentivar el desarrollo de la integración económica, política, social y cultural de los países de América Latina, dentro de un marco de democracia y en un ambiente de paz y seguridad institucional y personal.
- Desarrollar una red empresarial.** Promover la formación de vínculos de amistad entre los empresarios, organizando el intercambio sistemático de ideas y de información de las principales cuestiones relativas al acontecer político, económico, social y cultural de América Latina, así como del rol de la empresa privada dentro del contexto de cada país.
- Facilitar la cooperación entre el empresario y la sociedad.** Promover las relaciones políticas, sociales y culturales con entidades públicas o privadas, y la sociedad en general, de América Latina y de otras partes del mundo, en todo cuanto la iniciativa privada pueda contribuir al robustecimiento de sus vínculos recíprocos y al progreso socio-económico de los respectivos países.
- Priorizar la educación.** Promover el mejoramiento de la Educación, priorizando la Educación Básica en América Latina, especialmente en lo referente a la calidad, la equidad y la ampliación de la cobertura.
- Hacer respetar la Ley.** Reunir los esfuerzos del sector privado a que se establezca plenamente en todos los países de América Latina el Estado democrático de Derecho, con independencia de los Poderes federales, la garantía del debido proceso legal, la protección a la propiedad privada y la atención a los contratos, propiciando ambientes orientados por la estabilidad y por la seguridad jurídica personal e institucional.
- Aumentar la competitividad.** Actuar, en el sector privado y junto a los gobiernos, a que se implementen agendas comunes con vistas a elevar la competitividad sistémica de nuestros países, incluyendo: la liberalización comercial, el desarrollo y la mejoría de la infraestructura física, el perfeccionamiento de los sistemas recaudatorios y de gastos públicos, las relaciones laborales, la utilización de tecnologías de información.
- Reducir la burocracia, pública y privada.** Desmantelar las estructuras burocráticas y disminuir los procedimientos rutinarios, liberando la capacidad productiva para el alcance de las actividades afines de las empresas, privilegiando la libre iniciativa y la natural capacidad emprendedora del ser humano.
- Fomentar la innovación.** Generar ambientes favorables a la creatividad y al desarrollo de tecnologías propias, posibilitando el florecimiento de una cultura innovadora, por medio de: la fluida interacción entre empresas, centros de investigación y órganos gubernamentales; y de marcos normativos que garanticen la autoría intelectual.
- Privilegiar el financiamiento interno.** Construir sólidos mercados de capitales domésticos, ofreciendo modernos y diversificados instrumentos de aplicación, incentivando la acumulación del ahorro nacional y haciendo viable la inversión productiva, de manera de propiciar el crecimiento económico basado en recursos propios.
- Conducirse por principios morales y éticos.** Ofrecer el ejemplo a la sociedad de que es posible que el empresario que mantenga coherencia moral y ética pueda lograr éxito en sus actividades y ser un vencedor – no es necesario burlar la ley o enredarse en esquemas corruptos para obtener éxito en los negocios.

The Business Council of Latin America (CEAL) entrepreneurs are committed to conducting personal, business and political actions according to the following principles:

- Promote the integration of Latin America.** Promote the development of economic, political, social and cultural integration of Latin American countries within a framework of democracy in a peaceful and secure business and personal environment.
- Develop a corporate network.** Encourage relationships between entrepreneurs, organizing systematic exchange of ideas and information regarding political, economic, social, cultural affairs in Latin America, as well as the role of private enterprise in the context of each country.
- Facilitate the cooperation between entrepreneurs and the society.** Promote political, social and cultural relationships with Latin America private and public institutions and the society in general and other regions of the world. In terms of encouraging private initiatives with the purpose of strengthening common ties as well as social and economic development of their nations.
- Prioritize education.** Promote the improvement of educational standards, giving priority to basic education in Latin America. Specifically in quality of education, equality to the educational community and a broader outreach.
- Enforce the law.** Bring private sector efforts together to fully establish a democratic State governed by the rule of law, in all Latin America nations, fostering the independence of its different constituents: judicial, legislative and executive powers; offering the necessary guarantees for a due legal process, protecting private property and paying attention to contracts fostering a stable atmosphere as well as judicial, personal and institutional security.
- Increase competitiveness.** Join efforts with the private sector and the government for the implementation of common agendas with the purpose of increasing systematic competitiveness of our countries to include: trade openness, infrastructure development and enhancement, improvement of revenue collection and public expenses systems, labor relationships and the use of information technology.
- Reduce public and private bureaucracy.** Eliminate bureaucratic structures and reduce regular procedures to release the productiveness to achieving the companies' common activities. Foster free initiatives and the natural entrepreneur aptitude of humans.
- Foster innovation.** Create friendly environments promoting creativity and proper technology developments, allowing the flourishing of an innovative culture through fluent interaction between companies, investigation centers and government organisms as well as providing a legal framework to guarantee intellectual property.
- Privilege internal financing.** Design solid domestic capital markets, offering modern and diversified application tools, encouraging national savings and making possible productive investments promoting economic growth with own resources.
- Follow moral and ethical values.** Be a role model to the society demonstrating that it is possible to be a successful entrepreneur with high moral and ethical values and become a winner – there is no need to defy law or be involved in corruption to achieving success in business.



## Comisión Ejecutiva / Executive Commission 2014-2015

La creación de nuevos Capítulos es una oportunidad para el Consejo Empresarial de América Latina de crear espacios y agrupar países para compartir nuestros objetivos y valores en común, la democracia, el respeto a los derechos humanos y al Estado de Derecho.

*Creating new chapters is an opportunity for the Business Council of Latin America (CEAL) to open spaces and unite countries to share our objectives and common values, democracy, respect for human rights and a Constitutional State.*

**Ingo Plöger (Brasil)**  
Presidente / President

**Camilo Alejandro Atala Faraj (Honduras)**  
Primer Vicepresidente / First Vice President

**Gustavo Adolfo Carvajal (Colombia)**  
Segundo Vicepresidente / Second Vicepresident

**Samuel Urrutia Cantoral (Panamá)**  
Presidente / President 2012-2014

**Gilberto Marín Quintero (México)**  
Presidente / President 2011-2012

**Jaime Alemán**  
Delegado Fiduciario / Delegate Fiduciary

**Nishma Far de Goldoni**  
Coordinadora General Ejecutiva  
Executive Coordinator





# Capítulos / Chapters CEAL



## ARGENTINA

**Alejandro Reynal**  
Presidente / *President*

**Liliana Agudo**  
Coordinador / *Coordinator*

21 Miembros / *Members*



## COLOMBIA

**Gustavo A. Carvajal**  
Presidente / *President*

**Miguel Cortés**  
Vicepresidente / *Vicepresident*

**Constanza Díez**  
Coordinadora / *Coordinator*

43 Miembros / *Members*



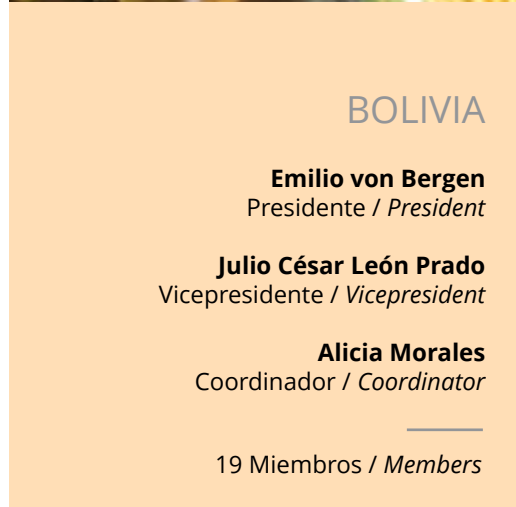
## GUATEMALA

**Carlos Mata Castillo**  
Presidente / *President*

**Francisco Sinibaldi**  
Vicepresidente / *Vicepresident*

**Emmanuel Seidner**  
Coordinador / *Coordinator*

22 Miembros / *Members*



## BOLIVIA

**Emilio von Bergen**  
Presidente / *President*

**Julio César León Prado**  
Vicepresidente / *Vicepresident*

**Alicia Morales**  
Coordinador / *Coordinator*

19 Miembros / *Members*



## CHILE

**Jorge Errázuriz**  
Presidente / *President*

**Juan Manuel Casanueva**  
Vicepresidente / *Vicepresident*

**Francisca Cruzat**  
Coordinador / *Coordinator*

16 Miembros / *Members*



## EL SALVADOR

**Carmen Elena Díaz de Sol**  
Presidente / *President*

**Ricardo Morán Ferracuti**  
Coordinador / *Coordinator*

32 Miembros / *Members*



## BRASIL / BRAZIL

**Roberto Giannetti da Fonseca**  
Presidente / *President*

**João Roberto Marinho**  
**Gustavo Junqueira**  
**Mauro de Salles Aguiar**  
Vicepresidentes / *Vicepresidents*

**Paula Rossdeutsch**  
Coordinadora / *Coordinator*

63 Miembros / *Members*



## COSTA RICA

**Cristián Roberts**  
Presidente / *President*

14 Miembros / *Members*



## ECUADOR

**Abelardo Pachano Bertero**  
Presidente / *President*

**Joyce De Ginatta**  
Vicepresidente / *Vicepresident*

**James Higgins**  
Coordinador / *Coordinator*

31 Miembros / *Members*





## HONDURAS

**Camilo Atala Faraj**  
Presidente / *President*

**Jacobo Kattan**  
Vicepresidente / *Vicepresident*

**Victoria Asfura de Díaz**  
Coordinadora / *Coordinator*

28 Miembros / *Members*

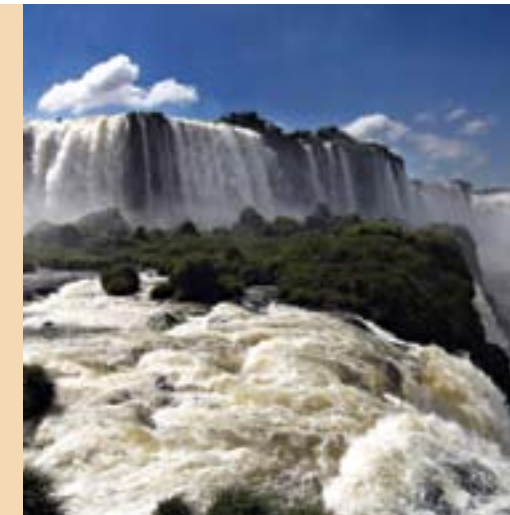


## MIAMI

**Roberto Zamora**  
Presidente / *President*

**Daniel Díaz Leyva**  
Coordinador / *Coordinator*

27 Miembros / *Members*



## PARAGUAY

**Óscar Vicente Scavone**  
Presidente / *President*

**Gustavo Volpe**  
Vicepresidente / *Vicepresident*

**Felipe Resck**  
Coordinador / *Coordinator*

32 Miembros / *Members*

**IBÉRICO / IBERIAN**  
(España / *Spain*, Portugal, Andorra)

**Núria Vilanova**  
Presidenta / *President*

**Esther Alcocer Koplowitz**  
**Ernesto Manrique Kunze**  
Vicepresidentes / *Vicepresidents*

**Susana Campo**  
Coordinadora / *Coordinator*

60 Miembros / *Members*



**NICARAGUA**

**César Augusto Lacayo**  
Presidente / *President*

9 Miembros / *Members*



**PERÚ / PERU**

**Roque Benavides**  
Presidente / *President*

**Alfonso Bustamante**  
Vicepresidente / *Vicepresident*

**Martín Pérez**  
Coordinador / *Coordinator*

29 Miembros / *Members*



**MÉXICO / MEXICO**

**Mark McGuiness**  
Presidente / *President*

**Christian Macip**  
**Jaime Costa Lavin**  
**Juan Cortina Gallardo**  
**José Manuel Madero**  
Vicepresidentes / *Vicepresidents*

**Alicia Rico**  
Coordinador / *Coordinator*

51 Miembros / *Members*



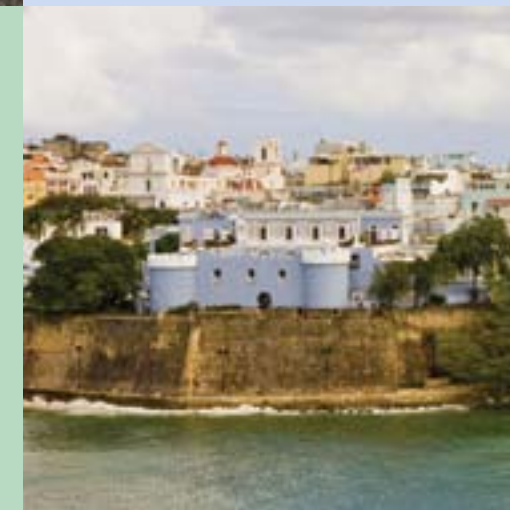
**PANAMÁ / PANAMA**

**Juan Carlos Fábrega**  
Presidente / *President*

**José Benjamín de Dianous**  
Vicepresidente / *Vicepresident*

**Larry Maduro**  
Coordinador / *Coordinator*

48 Miembros / *Members*



**PUERTO RICO**

**Efrén Pagán**  
Presidente / *President*

**Jaime Fonalledas**  
Vicepresidente / *Vicepresident*

**Lizzie Rosso**  
Coordinadora / *Coordinator*

33 Miembros / *Members*





REPÚBLICA DOMINICANA  
DOMINICAN REPUBLIC

**Samuel De Moya**  
Presidente / *President*

**Gustavo Martínez**  
Vicepresidente / *Vicepresident*

**Antonio Valerio Chico**  
Coordinador / *Coordinator*

11 Miembros / *Members*



URUGUAY

**Pedro Nicolás Baridon**  
Presidente / *President*

**Josefina Brignoni**  
Coordinador / *Coordinator*

12 Miembros / *Members*

VENEZUELA

**Silvano Gelleni**  
Vicepresidente / *Vicepresident*

**Carlos Enrique Gabaldon**  
Coordinador / *Coordinator*

10 Miembros / *Members*



# RECONOCIMIENTOS Y PREMIOS CEAL



## Reconocimiento Empresario Integral CEAL (2013 - 2014)

*CEAL Upright Entrepreneur Award (2013 - 2014)*



*Premiación 2013. XXIV Asamblea Plenaria CEAL. Panamá.*



*Premiación 2014. XXV Asamblea Plenaria CEAL. Madrid, España.*

*Los objetivos estatutarios y estratégicos del Consejo, promueven el desarrollo económico y social en la región, a partir de iniciativas como la educación, el fomento a la competitividad y cerrar la brecha social.*

*Este reconocimiento busca reconocer a empresarios CEAL que se destacan por representar los valores de este Consejo y que lideran iniciativas, desde sus empresas, que impactan positivamente el desarrollo socio-económico de sus países. Son empresarios reconocidos por su desempeño profesional, su calidad ética y visión responsable y sostenible de los negocios.*

*The by-laws and strategic objectives of the Council are to promote economic and social development in the region from initiatives through education, encouragement of competitiveness and to narrow the social gap.*

*The Award seeks to stand out entrepreneurs that represent the values of the Council and act as corporation leaders impacting positively the social and economic development of their countries. They are recognized entrepreneurs due to their professional performance, ethics and responsible and sustainable business vision.*

## Reconocimiento Empresario Integral CEAL

*CEAL Upright Entrepreneur Award*



*- Francis Durman Esquivel*

*Destacado empresario costarricense que con su liderazgo, dedicación y acertada visión ha logrado consolidar al Grupo Montecristo, reconocido grupo empresarial que reúne empresas sólidas, profesionales y responsables socialmente. Actualmente se desempeña como Presidente de este grupo que hoy en día cuenta con empresas de los sectores tecnológico, construcción, inmobiliario, salud, agro-industria, servicios, turismo y zonas francas.*

*Como miembro del Capítulo CEAL Costa Rica y ExPresidente de este Capítulo, Francis Durman ha demostrado su compromiso con el Consejo al aportar importantes esfuerzos para la consolidación de este Capítulo y convocar empresarios en torno a la visión CEAL.*

*Bajo su liderazgo, importantes proyectos turísticos de Centroamérica hoy son reconocidos por su compromiso de apoyo y trabajo cercano con la comunidad, por el respeto al medio ambiente y por su responsabilidad ética en el cumplimiento de las obligaciones legales y sociales. Igualmente, ha logrado demostrar la sostenibilidad de empresas del sector salud enfocadas en la atención con calidad al sector de clase media de la población.*

*Es un orgullo para el CEAL reconocer como Empresario Integral CEAL al Sr. Francis Durman, quien además de ser reconocido por su desempeño profesional y su calidad ética, es líder de empresas y proyectos con visión responsable y sostenible que aportan al desarrollo socio-económico de nuestra región y a una sociedad más próspera y justa.*

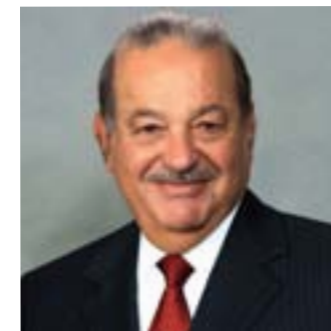
---

Premio Integración  
Latinoamerica  
*Latin America  
Integration Award*

---

Reconoce la trayectoria personal y profesional de personalidades del sector público o privado que por su compromiso con el tema de la integración entre las sociedades latinoamericanas han contribuido al desarrollo de mejores condiciones de vida y de bienestar para la región.

*Recognizes business and professional experience of private and public sector personalities and their commitment towards integration between Latin American organizations that have contributed to the development of a living conditions and wellness for the region*



- 
- 2000:** Enrique Iglesias (Uruguay)
  - 2001:** Enrique García (Bolivia)
  - 2002:** no se concedió
  - 2003:** Fernando Henrique Cardoso (Brasil)
  - 2004:** César Gaviria (Colombia)
  - 2005:** Carlos Slim Helú (México)
  - 2006:** Vicente Fox (México)
  - 2007:** Marcel Granier (Venezuela)
  - 2008:** Federico Zorraquín (Argentina, In memoriam, recibido por / received by Mabelv Zorraquín y Freddy Junior)
  - 2009:** Lorenzo Servitje (México/Mexico)
  - 2010:** Álvaro Uribe (Colombia)
  - 2011:** Alan García (Perú/Peru)
  - 2012:** Ricardo Lagos (Chile)
  - 2013:** Luis Alberto Moreno (Colombia)
  - 2014:** Su Majestad el Rey Don Juan Carlos / H.M King Juan Carlos (España)
-





*Río de Janeiro, Brasil.*



*Santiago de Chile, Chile.*



*San Juan, Puerto Rico.*

# ENCUENTROS CEAL 2015



# 1era Junta Ampliada CEAL 2015 América Latina: Integración Energética

## 1st CEAL Extended Board 2015 Latin America: Energy Integration

Santiago de Chile - Abril / April 17, 2015



S.E. Máximo Pacheco, Ministro de Energía de Chile, disertación de apertura del Panel Integración y Competitividad Energética.

Cerca de 300 líderes y empresarios de la región se congregaron en Santiago de Chile para realizar la primera Junta Ampliada CEAL, bajo el título "América Latina: integración energética", donde se analizó la situación del sector y los desafíos que debe enfrentar la región en el corto, mediano y largo plazo; y sobre la mejor forma de establecer una planificación energética en Latinoamérica y generar mayor competitividad entre sus actores relevantes.

El acto de apertura estuvo a cargo del Presidente del CEAL Internacional, Ingo Plöger y del Presidente del CEAL Capítulo de Chile, Jorge Errázuriz Grez, quien expresó que claramente: "no es posible tener integración energética si no logramos superar barreras -más que técnicas- culturales, y que el objetivo de CEAL de avanzar hacia una América Latina sin fronteras es algo que los empresarios, junto con los sectores públicos, podemos impulsar y que tenemos que pelear por eliminar todas estas barreras culturales, porque esto va en beneficio de todos nuestros ciudadanos."

Por su parte, el Presidente del CEAL Internacional, Ingo Plöger, invitó a los asistentes a pensar en una América Latina sin fronteras, donde podremos estar más conectados y ofrecer energías más sostenibles y baratas. Agregó que si la región amplía la integración energética, seremos el continente que tendrá la energía más limpia y barata del mundo, considerando la amplia gama de recursos disponibles en los distintos países de América.

Durante la jornada se desarrollaron tres paneles de discusión. En el primero denominado "Integración y Competitividad Energética", el expositor principal fue el Ministro de Energía de Chile, Máximo Pacheco,

*Nearly 300 leaders and entrepreneurs from the region gathered in Santiago de Chile for the first Director's Board CEAL, entitled "Latin America energy integration" in which the sector's situation and the challenges that the region face were analyzed in the short, medium and long term; and the best way to establish an energy planning in Latin America and generate greater competitiveness among relevant actors.*

*The opening ceremony was led by the International President of CEAL, Ingo Plöger and the President of CEAL Chapter of Chile, Jorge Errazuriz Grez, who said that clearly, is not possible to have energy integration if we fail to overcome cultural barriers, not just techniques- cultures and that the objective of CEAL to move toward a Latin America without borders is something for businessmen along with the public sectors, to encourage and fight to eliminate all these cultural barriers, because it is in the interest of all our citizens.*

*On behalf of the International President of CEAL, Ingo Plöger, participants were invited to "think in a Latin America without borders, where we can be more connected and provide more sustainable and inexpensive energy." He added that "if the region expands energy integration, the continent will have the cleanest and cheapest energy in the world", considering the wide range of resources available in the various countries of America.*

*Throughout the day three discussion panels were developed. In the first "Integrating and Energy Competitiveness", the main speaker was the Minister of Energy of Chile, Maximo Pacheco,*



Ingo Plöger, Presidente del CEAL Internacional



Jorge Errázuriz Grez, Presidente del CEAL Capítulo de Chile



Distinguidos panelistas invitados

quien destacó que la "integración eléctrica regional es uno de los pilares fundamentales de la agenda de energía chilena y apunta a la creación de un mercado regional de electricidad que sostenga los cimientos de un gran corredor eléctrico latinoamericano".

En el panel en que se analizaron los desafíos futuros para la integración energética, también participaron Thomas Keller, Gerente General de Colbún, Enrique Rodríguez, Coordinador de Integración Energética del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), y Juan Clavería, Country Manager & CEO en GDF SUEZ Chile y Erlon Arfelli Director de Inversiones en Energía - Odebrecht Latin Fund.

El segundo panel denominado "Aprovechamiento de Fuentes Energéticas", tuvo como expositor principal a Cicero Bley, Superintendente de Energías Renovables de Itaipú, la hidroeléctrica más grande del mundo.

También participaron de este panel Andrés Romero, Secretario Ejecutivo de la Comisión Nacional de Energía de Chile, Olivier Rotmann de Bosch, Enrique Herrera de Aluz Clean y miembro de CEAL Bolivia y Tristan Wallbank de Wind Power.

El tercer y último panel trató sobre "Emprendimiento e Innovación en América Latina". En él expusieron el director de Innovación y fundador de Advanced Innovation Center, Alfredo Zolezzi, el CEO de Valhalla Energy, Juan Andrés Camus, Daniel Díaz Leyva, socio de Foley & Lardner y miembro de CEAL Miami y Cristián Macip, presidente de Trinity Group y Vicepresidente del CEAL México. El Panel fue moderado por el Presidente de la Asociación de Emprendedores de Chile, Juan Pablo Swett.

*who emphasized that "regional electricity integration is one of the fundamental pillars of Chile's energy agenda and aims to create a regional electricity market that supports the foundation of a great Latin American power broker".*

*In the panel that analyzed the future challenges for the energy integration, also participated: Thomas Keller, General Manager of Colbún, Enrique Rodríguez, Coordinator of Energy Integration of the Inter-American Development Bank (IDB), and Juan Clavería, Country Manager & CEO in GDF SUEZ Chile and Erlon Arfelli Chief Investment in Energy - Odebrecht Latin Fund.*

*The second panel entitled "Use of Energy Sources", had as main speaker Cicero Bley, Superintendent of Renewable Energy from Itaipu, the world's largest hydropower.*

*In this panel also participated: Andres Romero, Executive Secretary of the National Energy Commission of Chile, Olivier Rotmann Bosch, Enrique Herrera of Aluz Clean and member of CEAL Bolivia and Tristan Wallbank of Wind Power.*

*The third panel was on "Entrepreneurship and Innovation in Latin America." It was presented by the director of Innovation and founder of the Advanced Innovation Center, Alfredo Zolezzi, the CEO of Valhalla Energy, Juan Andres Camus, Daniel Diaz Leyva, a partner at Foley & Lardner and member of CEAL Miami and Christian Macip, president of Trinity Group and vice president of CEAL Mexico. The panel was moderated by the President of the Association of Entrepreneurs of Chile, Juan Pablo Swett.*



## 2da Junta Ampliada CEAL 2015 Las Américas y el Comercio Internacional

### 2nd CEAL Extended Board 2015 The Americas & International Trade

San Juan, Puerto Rico - Agosto / August 2015



La Junta Ampliada de CEAL, celebrada en San Juan, Puerto Rico el pasado 14 de agosto de 2015, fue un evento marcado por el intercambio de ideas, propósitos y soluciones creativas bajo el lema: Las Américas y el Comercio Internacional.

El Presidente del Capítulo anfitrión, Efrén Pagán, le dio la bienvenida a miembros de CEAL y especialmente a los invitados especiales como el Gobernador de la isla, Alejandro García Padilla y el ex presidente de México, Vicente Fox. Le siguió Ingo Plöger, Presidente Internacional del CEAL y acto seguido, el Gobernador del Estado Libre Asociado se dirigió a pronunciar un muy esperado discurso que no defraudó al salón de invitados debido a que afrontó, sin paliativos, la coyuntura por la que atraviesa en estos momentos el país pero mirando a los ojos al problema e inspirando liderazgo y optimismo.

Luego del mensaje del Gobernador de la isla, comenzó el primer panel: El comercio internacional y la participación de América Latina, en donde José Botafogo Gonçalves, vicepresidente emérito del Centro Brasileño de Relaciones Internacionales, realizó un diagnóstico detallado de las características del comercio internacional de América Latina.

Entre las características que destacó se encontraron la inadecuada definición del papel que desempeña el comercio internacional para el desarrollo económico; el que en materia de comercio internacional, no se puede considerar a América Latina como un todo homogéneo; que no se han abandonado plenamente la cultura e instituciones del viejo modelo de crecimiento basado en sustitución de importaciones; la influencia de la geopolítica, destacando el papel de EEUU y sus relaciones comerciales con América Latina y respecto de la integración de los países de América Latina, que existe un acuerdo bastante amplio en su conveniencia, pero que es compleja su implementación por la influencia del soberanismo y el nacionalismo en el ámbito político, entre otros aspectos.

The CEAL Extended Board held in San Juan, Puerto Rico on August 14, 2015, was an event characterized by brainstorming sessions to discuss ideas, goals and creative solutions under the theme: The Americas and International Trade.

President of the host chapter, Efrén Pagan welcomed CEAL members, particularly, special guests, Alejandro Garcia Padilla, Governor of Puerto Rico, and Vicente Fox, former President of Mexico. Immediately thereafter, Ingo Plöger, CEAL International President and thereupon, the Governor of the Commonwealth addressed the audience with a much expected speech fulfilling expectations and dealing unreservedly with the current situation of the country, looking at the issue and inspiring thoughts of leadership and optimism.

After the words of Governor Garcia, the first panel was opened: International Trade and the Participation of Latin America where Mr. José Botafogo Gonçalves, Emeritus Vice-president of the Brazilian Center of International Relations presented a detailed analysis of international trade in Latin America.

Among the characteristics that were emphasized we can mention: the incorrect definition of the role of international trade in regards to the economic development of Latin America; that the region should not be considered homogeneous in terms of international trade; that the culture of the old school model of growth based on the substitution of imported goods followed by corporations has not been yet replaced; the geopolitical influence highlighting the role of the United States and its business relationships with Latin America concerning integration and protected by a broad agreement favoring the U.S, yet complex on account of sovereignty and nationalism, concepts , amongst others.



**Arriba Izquierda:** Panel, Oportunidades de Negocios en Puerto Rico.

**Arriba Derecha:** Panel, los Estados Unidos y la Nueva Agenda de América Latina.

**Centro izquierda:** Panel Emprendimiento e Internacionalidad.

**Centro derecha:** Panel El Comercio Internacional y la Participación de América Latina.

**Abajo Izquierda:** Panel Oportunidades de Negocio en Puerto Rico, Future Flash, Alberto Baco Bagué, Secretario de Desarrollo Económico y Comercio, Puerto Rico.

**Abajo Derecha:** Panel Oportunidades de Negocios en Cuba, Future Flash, Carlos Alberto Montaner, periodista.



La siguiente hora estuvo dedicada a debatir sobre Estados Unidos y la nueva agenda para América Latina. Entre los principales temas discutidos en dicho panel se puso en perspectiva la situación actual entre ambas regiones, contando con varios elementos entre los que se encuentran la expansión de China hacia la región, la concentración de EEUU en la guerra contra el islamismo radical y conectado con ello, la preocupación por la estabilidad de los productores de petróleo o el riesgo nuclear, la crisis griega en la Unión Europea y la invasión rusa a Crimea y la cercanía geográfica de América Latina y el impacto de los movimientos sociopolíticos.

El tercer panel del día giró en torno al tema del Emprendimiento e internacionalización. Se atrajo la atención hacia los grandes retos de la innovación tecnológica señalando, desde el primer momento, que para las modernas tecnologías de la sociedad de la información y el conocimiento no existen fronteras.

La Junta Ampliada continuó con otro de los paneles más esperados en el que se debatió sobre las Oportunidades de negocios en Puerto Rico. En dicho panel, se presentó la perspectiva reciente que exige apostar por la integración en América Latina, identificando y poniendo en marcha iniciativas estratégicas que contribuyan a reforzar las relaciones de Puerto Rico con la región, atrayendo inversiones y fortaleciendo las relaciones comerciales. Se presentaron las ventajas que ofrece Puerto Rico a las empresas, incluyendo que los negocios se realizan amparados en el sistema legal y jurídico de Estados Unidos, pero en idioma español; Puerto Rico es mucho más que la puerta de entrada de los negocios a Estados Unidos; la economía de Puerto Rico es competitiva y puede ayudar a expandir las empresas de América Latina en Estados Unidos y que existen importantes incentivos fiscales que ofrecen unas ventajas competitivas en materia de pago de impuestos, entre otros aspectos.

Oportunidades de negocio en Cuba fue el último de los paneles del día fuerte de CEAL en Puerto Rico. Se contó con la intervención de un aplaudido Ex Presidente de México, Vicente Fox. En el panel, se discutieron a fondo las fortalezas de hacer negocios en Cuba, como lo son las expectativas creadas por el deshielo de las relaciones con EEUU y el apoyo mayoritario y respaldo institucional; y la existencia de un gran capital humano en Cuba, entre otras. En fin, una jornada intensa, pero bien remunerada en términos de continuar forjando nuevos emprendimientos y negocios entre las empresas y las naciones encargadas de liderar el futuro con éxito.

Oportunidades de negocio en Cuba fue el último de los paneles del día fuerte de CEAL en Puerto Rico. Se contó con la intervención de un aplaudido Ex Presidente de México, Vicente Fox. En el panel, se discutieron a fondo las fortalezas de hacer negocios en Cuba, como lo son las expectativas creadas por el deshielo de las relaciones con EEUU y el apoyo mayoritario y respaldo institucional; y la existencia de un gran capital humano en Cuba, entre otras.

En fin, una jornada intensa, pero bien remunerada en términos de continuar forjando nuevos emprendimientos y negocios entre las empresas y las naciones encargadas de liderar el futuro con éxito.

*The following hour was dedicated to a debate about the United States and its new agenda for Latin America. Among the main topics discussed, we can point out the current perspective of both regions, considering several elements such as the expansion of China in the region; the focus of the United States in fighting against radical Islamism and connected to this, the concern for the stability of the oil producers or the nuclear risk; the Greek crisis in the European Union and the Russian invasion of Crimea; and the geographical closeness of Latin America and the impact of socio-political movements.*

*The third panel of the day evolved in the discussion of the topic: Entrepreneurship and Globalization. It called the attention towards the great challenges of technology innovation pointing out from the very beginning, that there are no frontiers for modern society information technologies.*

*The Extended Board meeting continued with a much anticipated panel about Business Opportunities in Puerto Rico. During the meeting there was a debate in regards to the current perspective demanding the integration of Latin America, identifying, implementing and launching strategic initiatives that will contribute to the reinforcement of the relationship between Puerto Rico and the region, attracting investments and strengthening business relationships. It introduced some advantages of doing business in Puerto Rico: negotiations are protected under the legal and judicial systems of the United States but in Spanish; Puerto Rico is much more than the business entry point to the United States; the economy of Puerto Rico is competitive and can contribute to the expansion of Latin America enterprises in the United States; and that there are important fiscal incentives offering competitive advantages in regards to tax payment, amongst other aspects.*

*Opportunities of doing Business in Cuba was the last session of a very busy day for CEAL in Puerto Rico to include the participation of Vicente Fox much acclaimed former President of Mexico. During the panel the strengths about doing business in Cuba were discussed in depth, as well as the expectations raised by the thawing of relations with the United States and the support of the majority and the institutional endorsement; and the readiness of skilled human resources available in Cuba, amongst others.*

*In fact, this was an intense yet very productive session, in terms of the willingness of all participants to continue building new entrepreneurships and business relationships between the corporations and the nations responsible to lead the future with success.*



*izqda.* Honorable Gobernador Alejandro García Padilla y el presidente del CEAL, Ingo Plöger  
*dcha.* David Bernier, secretario de Estado de Puerto Rico, y el presidente del CEAL, Ingo Plöger.

## RECONOCIMIENTO A FRANCISCO (PACO) LUZÓN POR PARTE DEL CAPÍTULO CEAL DE PUERTO RICO.

*por todo su apoyo para la conformación del capítulo.  
Recibe el Sr. Antonio García Padilla en nombre del Sr. Luzón.*



*izqda.* Antonio García Padilla y Efrén Pagán, Presidente CEAL, Capítulo Puerto Rico.  
*dcha.* Presidente Internacional del CEAL, Ingo Plöger.





## CEAL como propulsor del desarrollo empresarial latinoamericano: Encuentros de Jóvenes Empresarios CEAL

### *Business Council of Latin America (CEAL) as Facilitator of Business Development in Latin America: CEAL Young Entrepreneur Forums*

Con el propósito de sumar nuevos actores al rol de integración y participación en el desarrollo empresarial de la región iberoamericana, se instauró desde el 2013 y con mucho éxito el "Encuentro de Jóvenes Empresarios CEAL", un nuevo proyecto que convoca a los jóvenes empresarios CEAL y de la región. En cada uno de estos encuentros se analizan las claves, estrategias y nuevos retos que marcarán su futuro empresarial. En la XXV Asamblea Plenaria en Madrid, participaron más de 25 jóvenes, en el encuentro denominado "Cambio generacional como una oportunidad", donde se analizarán temas como: La familia empresaria, una plataforma para emprender, el enigma de la sucesión, entre otros. Durante el 2015, los Jóvenes CEAL se reunieron en Miami en torno a temas de Tecnología, Innovación y Emprendimiento, también tuvieron espacios de diálogo en la Junta Ampliada de Santiago de Chile, San Juan, Puerto Rico y en Madrid, España.

Estos encuentros han creado una plataforma de networking entre los jóvenes, los ha vinculado a las iniciativas del CEAL y ha permitido compartir mejores prácticas. Esto nos garantiza continuidad, pues al final del día son estos jóvenes el relevo generacional del CEAL.

With the purpose of attracting new agents to participate in the integration of business development in the region the CEAL Young Entrepreneur Forum was successfully held in 2013 with the participation of CEAL and regional young entrepreneurs. During each one of the meetings participants analyzed key factors, strategies and new challenges that will lead their business future.

In the course of the celebration of the XXV General Meeting held in Madrid, twenty-five young entrepreneurs participated in the discussion about "New Generation Change as an Opportunity" where the topics analyzed included: family businesses, a platform to start in the entrepreneurship world, the succession enigma, among others. During 2015 the young members of CEAL met in Miami for meetings on topics of technology, innovation and entrepreneurship, they also had opportunities for dialogue in the board of directors in Santiago, Chile, San Juan, Puerto Rico and Madrid, Spain.

These meetings generated a networking platform between young people, connecting them to the initiatives of the Business Council of Latin America (CEAL) and permitted the sharing of best practices. This will guarantee continuity, because at the

## CONCERTACIÓN DE VISIONES, Diálogos en pro de una América sin Fronteras.

Participar y compartir experiencias, debatir y reflexionar sobre los principales temas para lograr una región más próspera y equitativa.



## Almuerzo de Antesala a la II Cumbre Empresarial de las Américas y encuentro con Luis Almagro, secretario general electo de la OEA

*Lunch prelude to the II Business Summit of the Americas and meeting with Luis Almagro, who was elected Secretary General of the OAS*

Panamá / Panama - Abril / April 8, 2015



Ingo Plöger, Presidente del CEAL Internacional | Luis Almagro, Secretario General electo OEA | Juan Carlos Fábrega, Presidente CEAL del Capítulo de Panamá; Albert Ramdín, Secretario Adjunto de la OEA y Luis Almagro, Secretario General electo OEA

CEAL Capítulo de Panamá realizó un elegante almuerzo como antesala a la II Cumbre Empresarial de las Américas. Ingo Plöger, Presidente Internacional y Juan Carlos Fábrega, Presidente del capítulo, presidieron este evento cuyo objetivo principal, fue estrechar lazos entre sus destacados miembros y plantear los próximos planes que tiene el consejo.

La reunión estuvo enmarcada en la importancia que tiene fortalecer el tejido empresarial en la región, un factor determinante para fortalecer el progreso socioeconómico y de integración entre las naciones de Iberoamérica.

Como invitado especial, se contó con la presencia del nuevo secretario general de la OEA, Luis Almagro, por primera vez se dirigió al empresariado latinoamericano para compartir sus planes de gestión al frente de la organización, los cuales están enfocados en el desarrollo integral y la cooperación entre los gobiernos, el sector privado y la sociedad.

En el marco de este encuentro, el Presidente Internacional Ingo Plöger compartió con los empresarios presentes su opinión acerca de la Cumbre de Las Américas y sus encuentros: "La Cumbre Empresarial y la Cumbre de Las Américas son cruciales para el fortalecimiento de las políticas que tanto el sector público, como el sector privado adelantan para dinamizar la evolución económica y social de nuestra región. La VII Cumbre de las Américas de la que Panamá fue sede, representó una ventana única de reflexión acerca del futuro que queremos conseguir para nuestras naciones: una región fortalecida en sus bases sociales, económicas y políticas".

De igual forma, se hizo entrega de un reconocimiento a Albert Ramdín, secretario adjunto de la OEA, por su cooperación y visión compartida con CEAL, para crear iniciativas que fomentan la interlocución público-privada, en miras de crear impactos positivos en el desarrollo socioeconómico de la región.

*CEAL Chapter of Panama conducted an elegant lunch as a prelude to the II Business Summit of the Americas. Juan Carlos Fabrega, president of the chapter and Ingo Ploger International President, presided the event whose main purpose was to strengthen ties between their leading members and bring the next plans the council.*

*The meeting was focused on the importance of strengthening the business sector in the region, a key factor to strengthening the socio-economic progress and integration among Latin American nations factor.*

*As a special guest, we had the presence of the new Secretary General of the OAS, Luis Almagro, who spoke for the first time with the Latin American business about his plans to work as head of the organization, which are focused on the integral development and cooperation between governments, the private sector and society.*

*During this meeting, the International President Ingo Plöger shared with the attending entrepreneurs his views on the Summit of the Americas and his meetings: "The Business Summit and the Summit of the Americas are crucial to strengthen both policies to the public and private sector to boost economic and social development in our region. The VII Summit of the Americas which was hosted in Panama, represented a unique window of reflection about the future and we want to have for our nations, a region strengthened in their social, economic and political bases".*

*Similarly, a recognition award was presented to Albert Ramdín, assistant secretary of the OAS for his cooperation and shared vision with CEAL, to create initiatives that promote public-private dialogue, in order to create positive impacts on the socio-economic development of the region.*

## Miembros de CEAL tienen destacada participación en la II Cumbre Empresarial de las Américas

*Members of CEAL have outstanding participation in the II Business Summit of the Americas*

Panamá / Panama - Abril / April 9-10, 2015



Orlando Dovat | Alejandro Bulgheroni | Stanley Motta | Panel de Presidentes

La II Cumbre Empresarial de las Américas, desarrollada en el marco de la VII Cumbre de las Américas, reunió a Jefes de Estado, organismos multilaterales y más de 700 empresarios de alto nivel del continente, con el objetivo principal de promover el análisis y el diálogo entre los actores con respecto a las oportunidades para el comercio, las inversiones y las prioridades para el desarrollo social y económico de la región.

Este evento, que se destaca como el más importante de la región, contó con la participación de un grupo representativo de los líderes empresariales que forman parte del CEAL, cinco de ellos invitados como panelistas: Stanley Motta, presidente de Copa Holdings, Ricardo Poma, CEO de Grupo Poma; Alejandro Bulgheroni, presidente y CEO de Associated Petroleum Investors; y Orlando Dovat, Presidente & CEO de Zonamerica.

En el evento se desarrollaron siete paneles temáticos: Seguridad Alimentaria y Agro-negocios: Progreso para la región, comida para el mundo; Integración Financiera e Inclusión: Movilizando recursos para el desarrollo social y económico; Empoderamiento Económico de las Mujeres; Innovación Social Empresarial; Energía: Abasteciendo el crecimiento de las Américas; Infraestructura, Logística y Conectividad y el panel de Innovación y Tecnología de la Información: Re-imaginando el futuro de las Américas.

Luego de cada panel se abrió un debate entre líderes de importantes empresas globales, multilaterales y panameñas, para aportar ideas y recomendaciones sobre cada una de las áreas abordadas en el foro.

El cierre del evento fue catalogado de lujo, donde se desarrolló un conversatorio entre Juan Carlos Varela Rodríguez, Presidente de la República de Panamá; Barack Obama, Presidente de los Estados Unidos; Enrique Peña Nieto, Presidente de México y Dilma Rousseff, Presidenta de la República Federativa del Brasil.

*The II Business Summit of the Americas, held under the VII Summit of the Americas, brought together heads of state, multilateral organisms and more than 700 high level entrepreneurs of the continent, with the main goal of promoting discussion and dialogue among actors regarding opportunities for trade, investment and priorities for social and economic development of the region.*

*This event stands out as the most important in the region, and included the participation of a representative group of business leaders who are part of CEAL, five of them invited as panelists: Stanley Motta, president of Copa Holdings, Ricardo Poma, CEO of Grupo Poma; Alejandro Bulgheroni, president and CEO of Associated Petroleum Investors; and Orlando Dovat, President & CEO of Zonamerica,*

*In the event seven thematic panels were developed: Food Safety and Agro-Business: for the region's progress, food for the world; Financial Integration and Inclusion: Mobilizing resources for social and economic development; Women's Economic Empowerment; Corporate Social Innovation; Energy: Fueling the growth of the Americas; Infrastructure, Logistics and Connectivity and the panel of Innovation and Information Technology: Re-imagining the future of the Americas.*

*After each panel a debate was initiated among major global leaders, multinationals and Panamanian companies, to provide ideas and recommendations on each of the areas addressed in the forum opened.*

*The closing ceremony was cataloged luxurious where a conversation between Juan Carlos Varela Rodriguez, President of the Republic of Panama; Barack Obama, President of the United States; and Dilma Rousseff, President of the Federative Republic of Brazil was developed.*





## CEAL participa de la Asamblea General No. 45 de la OEA

### *CEAL participates in the XLV General Assembly of the Organization of American States (OAS)*

Washington, D.C., Estados Unidos/United States of America - Junio/June 2015

## CEAL participa en el IV Foro de Sustentabilidad de Secretaría General Iberoamericana, SEGIB

### *CEAL participates in the IV Forum of Sustainability hosted by the Iberoamerican General Secretariat, SEGIB*

Madrid, España/Spain - julio/July 2015

Ingo Plöger, Presidente de CEAL Internacional; participó en el panel "Soluciones de negocio para temas apremiantes de sostenibilidad" en el marco del IV Foro de Sustentabilidad de la Secretaría General Iberoamericana.

*Ingo Plöger, President of CEAL Internacional; participated in the panel "Business Solutions to Pressing Sustainability Issues" during the IV Forum of Sustainability of the Iberoamerican General Secretariat (SEGIB, as it stands in Spanish).*

"El sector privado estuvo presente en la Asamblea General de la OEA, mediante la participación del Presidente de CEAL Miami, Roberto Zamora, en representación del Presidente Internacional del CEAL, Ingo Plöger."

*"The private sector, represented by our delegate Mr. Rodrigo Zamora, CEAL President, Miami, who participated in representation of Mr. Ingo Plöger, CEAL International President" was present at the XLV General Assembly of OAS.*

Roberto Zamora participó en el Diálogo de los Jefes de Delegaciones que se desarrolló en el marco de la Asamblea General de la OEA No. 45, liderada por Luis Almagro, Secretario General de la OEA.

*Mr. Zamora participated in the Dialogue of Delegation Heads held during the XLV General Assembly of OAS, chaired by Luis Almagro, General Secretary.*

El encuentro, se enfocó en "buscar los mejores caminos para que la OEA sea esa plataforma hemisférica de diálogo político que por su configuración ningún otro instrumento puede generar.

*The forum focused in "finding best ways for the OAS to become a hemisphere platform of political dialogue that can only be initiated by this organization".*

La OEA (Organización de Estados Americanos) inició su Asamblea General número 45 en Washington D.C, concentrada en la reforma y modernización de sus estructuras para reconstruir su imagen y convertirse en el máximo foro político regional.

*The OAS (Organization of American States), opened its XLV General Assembly in Washington, D.C., focused in the renovation and modernization of its facilities with the purpose of reinventing its image and becoming the utmost political forum of the region.*

Un total de 19 ministros de Relaciones Exteriores y sus delegaciones se enfocaron en el proyecto de resolución titulado "Modernización y Reorganización de la Secretaría General", el cual determina los pasos que el equipo del Secretario General de la OEA, Luis Almagro, debe seguir para llevar adelante la reforma estructural de la entidad.

*A total of 19 Foreign Ministers and corresponding delegations concentrated in a project- resolution entitled: "Modernization and Reorganization of the General Secretariat" defining the steps to be followed by the team of the OAS General Secretary, Luis Almagro, to move forward with the structural reorganization of the organization.*

Dentro de la agenda de la Asamblea General se encontró también la elección de cuatro miembros de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) y otros cuatro para la Corte (Corte IDH), además de dos integrantes del Comité Jurídico Interamericano. La agenda también abrió el diálogo a los temas de Cuba en la OEA, para que el país pueda adaptarse a la realidad. (fotos cortesía de la OEA).

*The agenda of the General Assembly included the election of four members of the Human Rights Interamerican Commission (HRIC) plus four members of the Inter-American Court of Human Rights (ICHR). Additionally, two members of the Interamerican Judicial Committee were also elected. The agenda also included an open dialogue regarding the participation of Cuba as a member of the OAS, with the purpose of contributing for a smooth transition. (OAS complimentary photos)*

El IV Foro de Sustentabilidad organizado por el SEGIB, fue el escenario de discusión de más de 300 líderes políticos y empresariales de Iberoamérica, sobre los temas más apremiantes de la sostenibilidad y el papel de las empresas para contribuir a prácticas orientadas a la reducción del consumo de los recursos naturales y a un menor impacto en el cambio climático.

*The IV Forum of Sustainability organized by SEGIB was a discussion scenario for more than 300 political and Iberoamerican business leaders about pressing sustainability issues and the role that companies should play to contribute with practices oriented to reduce the consumption of natural resources and therefore, to minimize the impact on climate change.*

Sobre estas temáticas, el presidente del Consejo Empresarial de América Latina, CEAL; Ingo Plöger, tuvo una participación activa en temas relacionados a las soluciones que los negocios latinoamericanos deben adoptar. En su participación destacó que "la región Latinoamericana ha estado luchando durante muchos años para una sociedad sostenible, una iniciativa a la que las empresas y todos los sectores deben aportar para lograr que los consumidores consuman menos energía".

*About this subject matter Mr. Ingo Plöger, President, Business Council of Latin America (CEAL, as it stands in Spanish), participated actively in discussions concerning the support of Latin American companies regarding this issue. Mr. Plöger also highlighted that "the Latin American region has been struggling for many years to build a sustainable society, initiative that should be supported by companies and other groups in joining efforts to reduce energy consumption". In this regard, CEAL has emphasized the importance of educating the consumer about the use of non-sustainable energy.*

En este sentido, CEAL ha recalado lo inminente que es educar al consumidor para reducir su utilización de energías no sostenibles.

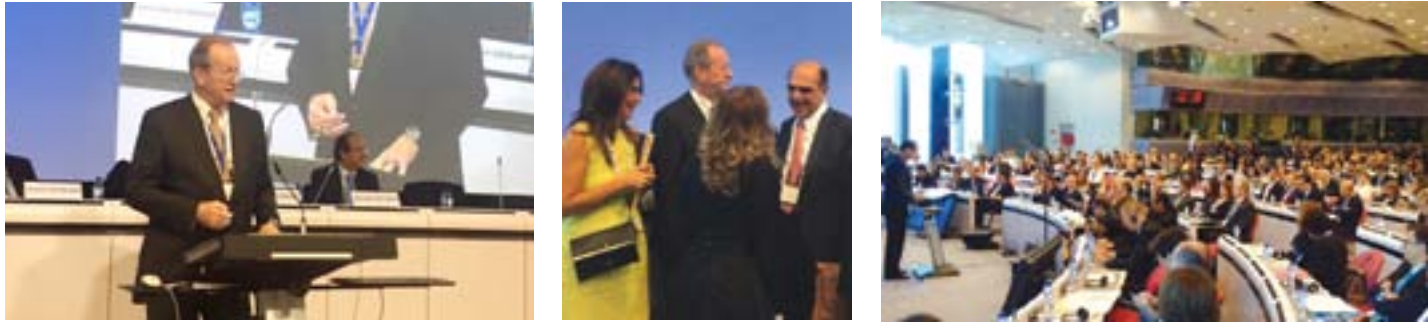
*Among Representatives of different financial institutions that participated in this forum, we can mention: Jose Antonio Alvarez, Delegate Consultant, Banco Santander and Maria Eugenia Brizuela, HSBC Latin America, Corporate Sustainability Director. Also, representing CEAL, Gilberto Marin, former International President and the President of Group Mabe, Mexico.*

El foro contó con la asistencia de representantes de diferentes instituciones del sector financiero como: José Antonio Álvarez, Consejero Delegado de Banco Santander y María Eugenia Brizuela, Directora de Sostenibilidad Corporativa de HSBC para América Latina, también por parte del CEAL, Gilberto Marín, Ex-Presidente Internacional y Presidente del Grupo Mabe México.

Entre otros temas que se debatieron durante este Foro, se encuentra el de los "Derechos humanos", "Los avances en torno a los reportes integrados", "La recuperación financiera global y la sostenibilidad" y "El poder de las infraestructura sostenible para construir Smart Cities".

*Other topics include: "Human Rights", "Improvements Regarding Integrated Reports", "Global Financial Upturn and Sustainability" and "The Power of Sustainable Facilities to Build Smart Cities".*





## CEAL participa de la apertura de la Cumbre Empresarial UE-CELAC *CEAL participates in the opening of the Business Summit UE-CELAC*

Bruselas/Brussels, Bélgica/Belgium - Junio/June 2015

La Cumbre Empresarial EU-CELAC Business Summit 2015, se inauguró el pasado 10 de junio en Bruselas, previa a la II Cumbre de la Unión Europea – Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (UE-CELAC), bajo el lema "Europa, América Latina y el Caribe: fomentar un crecimiento integrador y sostenible mediante el refuerzo del papel de las pymes".

El Presidente del CEAL Internacional, el Sr. Ingo Plöger participó de la sesión de apertura de la Cumbre Empresarial, expresando en su discurso la voz de CEAL, la voz de los empresarios en América Latina y su visión de una América Latina sin fronteras.

Como ponentes también participaron, Rafael Correa, Presidente de Ecuador y presidente de turno de la CELAC; Elżbieta Bieńkowska, responsable de Mercado Interior, Industria, Emprendimiento y Pymes de la Comisión Europea; Emma Marcegaglia, presidenta de Business Europe; Luis Alberto Moreno, Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo y Danilo Medina, presidente de República Dominicana y próximo presidente de turno de la CELAC. También destacamos la participación de la Sra. Núria Vilanova, presidenta del CEAL Capítulo Ibérico como moderadora del Panel "Pymes: ¿cómo hacer que puedan aprovechar las oportunidades de comercio e inversión?".

Entre los temas abordados en esta Cumbre se destacan: oportunidades para las empresas y la inversión; los sectores prometedores para la innovación; acceso a la financiación; hacia una nueva cooperación entre proveedores de fondos públicos y privados; Pymes: ¿Cómo pueden aprovechar mejor las oportunidades de comercio e inversión? y cooperación empresarial sostenible.

La cumbre EU-CELAC 2015, congregó a unos 500 participantes, entre responsables políticos de los países y de la comunidad empresarial, así como de entidades financieras de los países con el objetivo de fortalecer las relaciones entre las regiones.

*The UE-CELAC Business Summit 2015, was inaugurated on June 10th in Brussels, preliminary to the II European Union Summit – Community of Latin American and Caribbean States (UE-CELAC), with the theme: Europe, Latin America and the Caribbean: Foster an Integral and Sustainable Growth through the Reinforcement of the Role of Small and Medium Companies (PyME, acronym in Spanish).*

*Mr. Ingo Plöger, International President, CEAL, participated in the opening session of the Business Summit, expressing the voice of CEAL, the voice of Latin American businessmen and their vision of a Latin America without borders.*

*Participating as speakers were Mr. Rafael Correa, President of Ecuador and President on Duty, Community of Latin American and Caribbean States (CELAC, acronym in Spanish); Elżbieta Bieńkowska, responsible of the European Union Domestic Market, Industry, Entrepreneurship and PyMES; Emma Marcegaglia, President, Business Europe; Luis Alberto Moreno, President, Bank for International Development and Danilo Medina, President of Dominican Republic and next Adjunct President of CEAL. We also highlight the participation of Mrs. Núria Vilanova, President, CEAL Iberoamerican Chapter who acted as monitor of the panel entitled: PyMES: What we can do so that they can take advantage of business and investment opportunities?*

*Within the topics discussed during the Summit we can emphasize: opportunities of investments for businesses; innovation in promising sectors; financial approach; actions towards a new cooperation between providers of public and private funds; PyMES: How they can take advantage of business and investment opportunities? and sustainable business collaboration.*

*The EU-CELAC 2015, gathered around 500 participants, among political leaders and the business community, as well as financial institutions with the purpose of strengthening relationships with nations of the region.*

# EVENTOS 2015 CAPÍTULO CEAL





Antonio del Valle aboga por crear una fuerza económica LatAm-España que compita con China y EE.UU

*Antonio del Valle advocates for the creation of LatAm-Spain economic force to compete with China and the United States of America.*

CEAL Capítulo Ibérico  
Tribuna de Inversión

*CEAL Iberian Chapter  
Investment Tribune*



CEAL Capítulo Ibérico - Junio 2015 / *CEAL Iberian Chapter - June 2015*

El consejero de Bx+ y accionista del Banco Popular, Antonio de Valle, ha protagonizado la segunda edición de la "Tribuna América de Inversión", puesta en marcha por Casa de América y el CEAL Ibérico, en colaboración con Prisa. El empresario mexicano ha mantenido un encuentro con la presidenta del CEAL Ibérico, Núria Vilanova y con el moderador, Fernando Galdoni, en el que ha analizado el sector económico y financiero de Iberoamérica.

Durante su intervención, del Valle ha reconocido que "nos encontramos en una época dorada. Si sumamos el PIB de Iberoamérica, con el de los hispanos que viven en EE.UU y el de la Península Ibérica, tenemos un PIB del tamaño de la economía de China y 5 veces la de la India". Y por ello, apuntaba, "tenemos que ampliarnos mucho más al mundo, al resto de LatAm y a España para juntos crear una fuerza económica que compita con los chinos y con los EE.UU".

El empresario también ha querido dejar claro que a pesar de las crisis que han tenido que soportar, se han llevado a cabo importantes reformas, tanto de carácter financiero, como fiscal, entre las que destaca la de carácter energético. Tal y como ha explicado, gracias a esta reforma "por primera vez los empresarios pueden invertir en petróleo, en gas y en todo el sector energético. Lo cual significa decenas de millones de dólares de inversión que representarán el crecimiento de México en los próximos años."

Por su parte, la presidenta del CEAL, Capítulo Ibérico, Núria Vilanova, ha asegurado que "desde el Capítulo Ibérico del CEAL queremos ser una puerta de entrada para la inversión y una buena plataforma de internacionalización". Así mismo, Núria Vilanova, ha recordado que Antonio del Valle es uno de los creadores del Consejo Empresarial de América Latina (CEAL) que se fundó en México hace 25 años y que actualmente cuenta con más de 600 socios de las mayores empresas que forman parte del Espacio Empresarial Iberoamericano.

*The Bx+ advisor and stakeholder of Banco Popular, Antonio de Valle, featured the second edition of America Investment Tribune launched by Casa de América and CEAL Iberoamerican, in collaboration with Prisa. Mr. de Valle, important businessman from Mexico held a meeting with Nuria Vilanova, President CEAL Iberian moderated by Fernando Galdoni, to analyze the Iberoamerican financial and economic sector.*

*During his presentation Mr. de Valle recognized that "we are living a golden age. If we add up the Iberoamerican Gross Domestic Product (GDP), with the GDP represented by the Hispanic people that live in the United States, plus the GDP from the Iberoamerican Peninsula, we will end up with a GDP the size of China and five times India". For this reason, he pointed out "we must open our businesses to the world, to the rest of LatAM and Spain to create an economic force able to compete with companies in China and in the United States".*

*Mr. De Valle also clearly stated that despite the crisis that the region has been through, important financial and fiscal changes have taken place among which we can underline energy. As it has been explained and thanks to financial and fiscal revisions, "for the first time entrepreneurs can invest in oil, gas and in the whole energetic sector. This translates to dozen of millions of dollars in investment and will have a direct impact in the growth of Mexico during the years to come."*

*Meanwhile, President Nuria Vilanova, assured that "from CEAL Iberoamerican Chapter we would like to become an open door for investment and a good platform for globalization". Furthermore, Nuria Vilanova has reminded that Antonio de Valle is one of the founders of the Business Council of Latin America (CEAL) instituted in Mexico more than 25 years ago and currently with a membership of 600 entrepreneurs from major companies from the Iberoamerican Business Group.*



CEAL Capítulo de Paraguay. Presidente del BCP expuso ante miembros del CEAL sobre las perspectivas económicas de Paraguay. Agosto, 2015. Cortesía de BCP

*CEAL, Chapter Paraguay. President of the Central Bank of Paraguay (BCP, as it stands in Spanish) spoke about economic perspectives of Paraguay.*

CEAL Capítulo Paraguay - Agosto 2015 / *CEAL Paraguay Chapter - August 2015*

El presidente del Banco Central del Paraguay (BCP), Carlos Fernández Valdovinos, disertó sobre la "Coyuntura y perspectivas económicas de Paraguay" ante miembros del Consejo Empresarial de América Latina (CEAL), Capítulo Paraguay liderado por su presidente Óscar Vicente Scavone. El titular del ente monetario enfatizó sobre el crecimiento que tendrá el país a pesar de una difícil situación de las economías regionales. El evento contó además con la presencia del Ministro de Hacienda, Santiago Peña Palacios, quien expuso sobre la coyuntura fiscal y las medidas de política.

El titular del Banco Central recordó la importancia de seguir la evolución de la economía global y regional, considerando que Paraguay, como una economía abierta no es inmune a estos desarrollos. En este contexto, señaló el debilitamiento en las perspectivas de corto y mediano plazo para América Latina, destacando la frágil situación económica de los principales socios comerciales de nuestro país, específicamente del Brasil.

Asimismo puntualizó sobre la reducción de los precios de los commodities y las condiciones financieras externas menos favorables, que se están observando y que avizoran continúen en los próximos años.

Recalcó la importancia de elaborar el mejor diagnóstico posible de la situación económica para tomar las medidas más racionales y oportunas. En este sentido, recordó que políticas macroeconómicas muy expansivas, sin trabajar en los determinantes fundamentales son insuficientes para sostener el crecimiento económico en el mediano y largo plazo.

Finalmente recordó que la importancia de la prudencia a la hora de tomar medidas de política económica, considerando el potencial de la economía y el contexto externo desfavorable, "para no dañar el pilar más valioso de nuestro éxito, el cual es la estabilidad macroeconómica".

Al almuerzo asistieron 31 miembros del Capítulo Paraguay.

*President of the Central Bank of Paraguay, Carlos Fernandez Valdovinos, spoke about the "Economic Situation and Perspectives of Paraguay" before members of CEAL, Chapter Paraguay, chaired by Óscar Vicente Scavone. The Head of the monetary entity emphasized the development of the country despite the difficult situation of the economies of the region. Minister of Finance, Santiago Peña Palacios, was also present and talked about the fiscal situation and economic policy measures.*

*The titleholder of the Central Bank reminded the audience about the importance of continuing with initiatives towards the evolution of global and regional economies, considering that Paraguay, as an open economy, is not exempt to such developments. Within this context, he pointed out the economic decline of short and medium term expectations in Latin America, highlighting the fragile financial situation of its business partners, specifically Brazil.*

*Furthermore, Mr. Fernandez noted the reduction of commodities values and the unfavorable economic conditions that have been observed and foreseen to continue during the years to come.*

*Mr. Fernandez underlined the importance of elaborating a better diagnosis of the economic situation, in order to take more rational and appropriate measures. For that matter, he reminded that implementing very ample macroeconomic policies without working in the key components impacting its implementation, is not enough to endorse medium and long term economic development.*

*Finally, he reminded the importance of being prudent with the implementation of economic measures, and to consider the potential of the economy, as well as its external context, "in order not to hinder the most valuable pillar of success: our macro-economy stability".*





## CEAL Capítulo de México se reúne con el Embajador de Estados Unidos en México, Anthony Wayne

*CEAL Chapter Mexico, Meets with Mr. Anthony Wayne, Ambassador of the United States in Mexico*



CEAL Capítulo México  
Junio 2015  
CEAL Chapter Mexico  
June 2015

El Embajador de Estados Unidos en México Anthony Wayne, honró con su presencia en el pasado almuerzo mensual de Ceal México, en el cual expresó que Estados Unidos abrirá sus puertas a las pequeñas y medianas empresas (Pymes). Ante la recuperación económica de Estados Unidos y las perspectivas de las empresas mexicanas, se abrirán las puertas sin importar su tamaño ni giro.

La economía de Estados Unidos es la más grande y una de las más robustas del mundo, situación que representa una oportunidad a las empresas mexicanas como en el área de suministros, los inversionistas mexicanos encontrarán una oportunidad en los sectores manufactureros, alimenticios, construcción y transporte.

El Embajador comentó que muchas empresas en México sean familiares no significa un obstáculo, pues ellas son importantes en la generación de empleos.

Entre otros temas tratados con el Señor Embajador Anthony Wayne, destacan los avances en el Estado de Derecho y del Combate a la Delincuencia, al Embajador le impresiona la apertura y la disposición de los funcionarios del gobierno mexicano para atender los retos en materia de derechos humanos, aun así México debe garantizar seguridad de prensa. México, Canadá y Estados Unidos deben comprometerse contra amenazas e inseguridad.

En materia migratoria, Wayne confía en la liberación de medidas a favor de los Inmigrantes, subraya que la administración de Obama, pide desbloquear alivio migratorio por seguridad nacional, estos pasos van a impactar de manera positiva a cientos de miles de ciudadanos mexicanos.

Los participantes reflexionaron sobre los retos que tiene México y coincidieron en que se debe trabajar en un robusto sistema de protección contra la delincuencia y corrupción, así mismo en Derechos humanos.

*The Ambassador of the United States in Mexico, Anthony Wayne, was a distinguished attendee at the last monthly luncheon held by CEAL Mexico. During the meeting he expressed that the United States will initiate an open door policy favoring small and medium size companies (PyMES). This is decision is in light of the economic recovery of the United States and the overall view of doing business with Mexican companies no matter their field of specialization or size. The economy of the United States is the largest of the hemisphere and is one of the strongest of the world. This is a good occasion for companies in Mexico, operating as distributors where Mexican investors can find business opportunities in fields of manufacturing, food, construction and transportation. Ambassador Wayne also commented that the fact that companies in Mexico are family-owned is not an obstacle, because they provide employment.*

*Among other topics covered with Ambassador Anthony Wayne, we can highlight the progress concerning issues related to rule of law and fight against crime. Ambassador Wayne was impressed by the openness and willingness demonstrated by officers of the Mexican government to deal with the challenges regarding of human rights, yet Mexico should guarantee press safety. Mexico, Canada and the United States should commit themselves to fight threats and insecurity.*

*In reference to immigration, Ambassador Wayne is confident that the necessary steps will be taken to foster laws in favor of immigrants. He pointed out that the administration of President Obama is asking for a change in immigration laws for national security. This initiative will have a positive impact in hundreds of thousands of Mexican citizens.*

*Participants considered the ordeal of Mexico and agreed there is work to be done to strengthen their protection system against crime and corruption, and regarding Human Rights.*



## CEAL Capítulo de Brasil, se reúne con Armando Monteiro, Ministro de Desarrollo, Industrias y Comercio Exterior de Brasil

*CEAL Brazil, meets with Armando Monteiro, Minister of Development, Industry and Commerce*

CEAL Capítulo Brasil - Abril 2015 / CEAL Chapter Brazil - April 2015

Con gran entusiasmo, CEAL Capítulo Brasil celebró un almuerzo donde contaron con la distinguida participación del Ministro de Desarrollo, Industria y Comercio, Armando Monteiro. El almuerzo dio inicio con las palabras del presidente del Capítulo Roberto Giannetti quien destacó la labor del Ministro Armando Monteiro como persona, empresario y figura pública.

El Sr. Giannetti introdujo el debate destacando el apoyo difundido de los empresarios brasileiros en relación a los esfuerzos del Ministro en salvaguardar políticas públicas que buscan mantener la competitividad de las empresas brasileiras, como son PROEX y Reintegra. También se conversó sobre las preocupaciones del empresariado nacional sobre los cambios y ajustes de la economía brasileira.

Mas allá de la manifestación de apoyo, el presidente de CEAL Brasil, compartió con el Ministro la necesidad de los empresarios presentes en escuchar sobre los avances del ajuste fiscal y sus impactos sobre el sector productivo en el momento en que el necesite recuperarse y, que de esta recuperación depende el crecimiento de la economía brasileira.

El Ministro Monteiro agradeció la invitación del CEAL y fomentar diálogo con la comunidad empresarial con el objetivo de mejorar las políticas públicas en pro de la competitividad del sector productivo.

*With great enthusiasm CEAL Brazil sponsored a luncheon that had the distinguished participation of Mr. Armando Monteiro, Minister of Development, Industry and Commerce. Mr. Roberto Giannetti, President, CEAL Brazil Chapter, welcomed participants and featured the job of Minister Armando Monteiro as a person, entrepreneur and public figure*

*Mr. Giannetti opened the discussion making emphasis on the support demonstrated by Brazilian entrepreneurs to initiatives led by Minister Monteiro striving to safeguard public policies that in turn will maintain competitiveness of Brazilian companies such as PROEX and Reintegra. Furthermore, conversations evolved around the concerns of national businessmen about changes and adjustments to the Brazilian economy.*

*Above and beyond the support received, President of CEAL Brazil shared the concerns of the entrepreneurs to receive information regarding negotiations about amendments to fiscal laws. Particularly, when it is necessary to regain the productive sector at present depending on the growth of the Brazilian economy.*

*Minister Monteiro thanked CEAL for the invitation and expressed that fostering an open dialogue with the business community has the purpose of improving public policies on behalf of the productive sector.*





# Asambleas Plenarias CEAL 2013 - 2015



# XXVI ASAMBLEA PLENARIA DE CEAL XXVI CEAL GENERAL ASSEMBLY

AMÉRICA SIN FRONTERAS  
AMERICA WITHOUT BOUNDARIES

Río de Janeiro - 14/16 Octubre del 2015  
Rio de Janeiro - 14/16 October 2015

LOS LÍDERES LATINOAMERICANOS DEBATIRÁN SOBRE UNA AMÉRICA SIN FRONTERAS.

## AGENDA 2015

### PANELES DE DISCUSIÓN

Democracias en transformación. La libertad, la representación institucional y los movimientos sociales.

Alianza del Pacífico, Alianza para la Prosperidad y Mercosur. ¿Un camino para una América sin fronteras y competitiva?

Educación para el futuro. América sin fronteras a través de la Educación. ¿Un desafío para esta generación?

Diálogo de Presidentes. ¿Hay una o más Américas?

### FOROS CADENAS DE VALOR AGREGADO

Agronegocios - Integración regional del Agronegocio, seguridad alimentaria, biocombustibles.

Movilidad - La conectividad y la movilidad física integran ciudadanos latinoamericanos.

Servicios - Las cadenas de servicios que soportan el comercio, la industria y el bienestar, son cada vez más regionales y globales para atender las soluciones locales.

### FOROS INVERSIONES E INTEGRACIÓN

Inversiones - Rol de las Alianzas Público - Privadas y del Gobierno Corporativo en los proyectos.

Energía e Infraestructura - Crecimiento y desarrollo significa resolver los problemas de infraestructura y encontrar soluciones de eficiencia energética.

Innovación y Emprendimiento - Innovar y emprender juntos es compartir un mejor futuro.

## HOTEL SEDE: HOTEL WINDSOR ATLÁNTICA



ASAMBLEA PLENARIA CEAL  
XXVI | RÍO DE JANEIRO  
BRASIL  
- AMÉRICA SIN FRONTERAS -

OCTUBRE  
14.15.16  
— 2015  
HOTEL  
WINDSOR ATLÁNTICA

### AUTORIDADES DE GOBIERNO INVITADAS



Dilma, Sra.  
Dilma Rousseff  
Presidenta de Brasil



Gustavo Leme  
Ministro de Industria  
y Comercio de Paraguay



Hon. Eduardo Paes  
Alcalde de la Ciudad  
de Rio de Janeiro



Hon. Luiz Fernando Pezão  
Gobernador del Estado  
de Rio de Janeiro



Ingo Pöggendorf  
Presidente  
Internacional del CEAL



Roberto Giannetti  
Presidente CEAL  
Capitán de Brasil

### BRASIL PAÍS ANFITRIÓN

### ALGUNOS PANELISTAS INVITADOS



Otavio Canuto  
Fondo Monetario Internacional  
Brasil



Gloria Alvarez  
Movimiento Cívico Nacional  
Guatemala



Gilberto Marin  
NER  
México



Claudia Costin  
World Bank  
Estados Unidos



Julio Llamas López  
Telefonica  
España



Luciano Coutinho  
BNDES  
Brasil



Diego Cuadro Rojas  
100enCinco  
Bolivia



Mario Faurin  
Presidente de Sonda  
Chile



Gustavo Antiquera  
Sociedade Rural  
Brasil



Antonio Silveira  
Banco Mundial  
Estados Unidos



Roberto Zamora  
Grupo Lafar  
Nicaragua



Oscar Scavone  
Laboratorios Etica  
Paraguay



Ebran Pagan  
Arco Publicidad  
Puerto Rico



Cicero Bley  
Grupo Binacional  
Brasil



Gilberto Martin  
IETI  
México



Hermann von Muellendorff  
SOFORA  
Chile



Alan Iojanic  
FAG  
Bélgica



Carmelo Matal  
Grupo Ficahra  
Honduras



Rubson Braga  
OII  
Brasil



Mauro Aguiar  
Col Banderantes  
Brasil



Juan Lopez Salaberry  
500 Startups  
Argentina



Wilson Brito  
Presidente de ZF  
Brasil



Arturo Valenzuela  
La Juntos estamos  
para el Homenaje al Océano  
Del Desplazamiento de Estado  
E.E.U.U.

### MODERADORES



William Waack  
Unipar Global  
Brasil



Carlos Braga  
WID Lessor  
Justa



Roberto Rodriguez  
Centro de Agronegocios  
Brasil



Carlos Marimon  
Percebiola y Escrita  
Cuba



Marcos Dobarzo  
Trafalgar  
Brasil



Ludibau Martin  
Embrapa  
Brasil



Pedro Wengler Peres  
EMBRAP  
Brasil



Eduardo Wotta  
FUMSA  
Brasil



LOS LÍDERES LATINOAMERICANOS  
DEBATIREMOS SOBRE UNA  
AMÉRICA SIN FRONTERAS



ASAMBLEA PLENARIA CEAL  
XXVI | RIO DE JANEIRO  
BRASIL  
- AMÉRICA SIN FRONTERAS -



## PROGRAMA DE ACOMPAÑANTES

MIÉRCOLES 14 Y JUEVES 15 DE OCTUBRE

¡LA EXQUISITEZ DEL ARTE Y LA GASTRONOMÍA EN RÍO DE JANEIRO, LA CIUDAD MARAVILLOSA!

Como siempre, pensamos en cada detalle en la organización de nuestra XXVI Asamblea Plenaria. Para las acompañantes, hemos organizado un plan interesante que incluye arte, arquitectura y gastronomía, acompáñanos!



TEATRO MUNICIPAL



CASA MOMUS



MUSEU DE ACUDE



MUSEO DE ARTE DE RÍO



HACIENDA TROPICAL



RUA DO LAVRADIO

LOS LÍDERES LATINOAMERICANOS  
DEBATIREMOS SOBRE UNA  
AMÉRICA SIN FRONTERAS



ASAMBLEA PLENARIA CEAL  
XXVI | RIO DE JANEIRO  
BRASIL  
- AMÉRICA SIN FRONTERAS -

## PROGRAMA SOCIAL

Sábado Octubre 17 / Costo: US 250.00

## CEAL EN EL VALLE DEL CAFE



Visita a las Haciendas Cafeteras de la época imperial del Café: Hacienda Allianca, Sao Fernando y Sao Luis da Boa Sorte.

Les invitamos a que juntos entre amigos, realicemos un recorrido por la llamada 'ruta del valle del café' en Río de Janeiro, que nos llevará a encontrarnos con el turismo que en los últimos años llaman rural y a pasar el día conociendo las hermosas y antiguas haciendas de café, visitando tranquilos pueblos pequeños y atractivos, museos e iglesias.



HACIENDA ALLIANÇA



HACIENDA SÃO FERNANDO



FAZENDA SÃO LUIZ DA BOA SORTE



## XXV ASAMBLEA PLENARIA DE CEAL XXV CEAL GENERAL ASSEMBLY

ESPACIO EMPRESARIAL IBEROAMERICANO "UNA OPORTUNIDAD PARA EL CRECIMIENTO"  
IBEROAMERICAN BUSINESS SPACE: "AN OPPORTUNITY TO DEVELOPMENT"

Madrid, España - Octubre 2014  
Madrid, Spain - October 2014

Esta Asamblea será especialmente recordada por enmarcar la celebración del vigésimoquinto aniversario del Consejo y por ser la primera vez que esta reunión se realiza fuera de América Latina. Para esta oportunidad honraron al CEAL con su asistencia más de 400 invitados de 21 países de Iberoamérica, entre miembros, destacados empresarios y actores sociales de la región junto con la honorable presencia de S.M. el Rey Don Felipe VI y del presidente del Gobierno Español, Mariano Rajoy.

En el marco de esta celebración se condecoraron a fundadores que crearon este Consejo y que han logrado que hoy en día tenga presencia en 21 países de Iberoamérica. Entre los fundadores se encuentran el Sr. Ricardo Esteves, de Argentina, el Sr. Antonio Madero Bracho de México, el Sr. Miguel Facusse de Honduras, el Sr. Jorge Zablah de El Salvador, el Sr. Juan Luis Bosch de Guatemala.

También es importante destacar la entrega del Reconocimiento Empresario Integral CEAL, en su segunda versión, a 17 empresarios miembros del Consejo. Este reconoce a empresarios CEAL que se destacan por representar los valores de este Consejo y que lideran iniciativas que impactan positivamente el desarrollo socio-económico de sus países. Entre los empresarios reconocidos se encuentran Miguel Cortés, presidente del Grupo Bolívar de Colombia, Bruce Burdett, presidente de Cargill Centroamérica, Sebastián Bagó gerente de Laboratorios Bagó, entre otros.

Muy importante también la entrega a S.M. el Rey Don Juan Carlos I, del "Reconocimiento a la Integración Iberoamericana", máxima distinción que otorga el Consejo Directivo de CEAL a quienes a través de su trayectoria contribuyen a la integración de las sociedades latinoamericanas. S.M. el Rey Don Juan Carlos I dirigió unas sentidas palabras al CEAL en donde destacó "la gran labor que, desde el Consejo Empresarial de América Latina lleváis a cabo fomentando un Espacio Empresarial Iberoamericano que contribuya a crear riqueza, generar empleo y apoyar los esfuerzos de integración entre los países americanos".

This Assembly will be especially remembered due to the celebration of the XXV Anniversary of the Council and for being held outside Latin America. During this occasion CEAL was honored by the presence of more than 400 guests from 21 Iberoamerican countries, including members, renowned businessmen and social partners of the region as well as H.M. King of Spain Don Felipe VI and the President of the Spanish Government, Mariano Rajoy.

During this meeting founding members were distinguished for the job accomplished to date by having the representation of 21 countries. Among the founding members we can mention Mr. Ricardo Esteves from Argentina; Mr. Antonio Madero Bracho from Mexico; Mr. Miguel Facusse from Honduras, Mr. Jorge Zablah from El Salvador and Mr. Juan Luis Bosch from Guatemala. It is important to highlight the presentation of the second version of the Business Council of Latin America (CEAL) Acknowledgement of Integral Entrepreneurs. This recognition acknowledged CEAL businessmen who stand out for representing the values of the Council and who lead initiatives that impact positively on the social-economic development of their countries. In this group we can mention Miguel Cortés, President, Grupo Bolívar, Colombia; Bruce Burdett, President, Cargill Centroamerica; and Sebastian Bago, CEO, Laboratorios Bago, amongst others.

It was very important the presentation to H.M., King Juan Carlos I of the "Acknowledgement of the Iberoamerican Integration", highest distinction of the Business Council of Latin America (CEAL) Board of Directors to honor those who contribute to the integration of Latin American societies. H.M. the King Juan Carlos I addressed the public with warm words highlighting the considerable endeavors of the Business Council of Latin America (CEAL) to promote the Iberoamerican Business Space to generate wealth, employment and to support efforts for the integration of American countries.







# XXIV ASAMBLEA PLENARIA DE CEAL XXIV CEAL GENERAL ASSEMBLY

EMPRESARIOS, LA BASE DE LA INTEGRACIÓN  
ENTREPRENEURS: BASELINE OF INTEGRATION

Ciudad de Panamá - Octubre 2013  
Panama City, October 2013

A solicitud de la Secretaria General Iberoamericana (SEGIB), el Consejo Empresarial de América Latina (CEAL), bajo el liderazgo de su Presidente Internacional 2012-2014, el Sr. Samuel Urrutia, convocó el IX Encuentro Empresarial Iberoamericano y la XXIV Asamblea Plenaria CEAL, que se llevó a cabo en octubre del año 2013 en Ciudad de Panamá. El evento contó con la participación de los más destacados y exitosos empresarios de la región Iberoamericana, Ministros y Jefes de Estado y de Gobierno y con la honorable presencia de S.A.R el Príncipe de Asturias, Don Felipe. En el marco del Encuentro se celebraron 5 paneles de discusión que giraron alrededor de temas de actualidad de la mayor relevancia para el desarrollo de la región.

- Panel 1: Oportunidades y Experiencias de la Integración Empresarial
- Panel 2: Iberoamericanos expandiendo a nuevos mercados
- Panel 3: El compromiso empresarial frente al cambio y el desarrollo sostenible
- Panel 4: Emprendimiento como motor del desarrollo latinoamericano
- Panel 5: La Alianza del Pacífico y el impacto en Latinoamérica

Este último panel se destacó por la participación de varios de los cancilleres de los países miembros de la Alianza: Alfredo Moreno Charre de Chile; María Ángela Holguín de Colombia; Ildefonso Guajardo, Secretario de Economía de México; y la Canciller de Perú Eda Rivas. También estuvieron presentes los Jefes de Estado y de Gobierno de los países observadores de la alianza, los Presidentes, Laura Chinchilla de Costa Rica, Mariano Rajoy de España y Ricardo Martinelli Berrocal, de la República de Panamá y por Emilio Lamo de Espinosa del Instituto Real Elcano de España como moderador.

Este Encuentro le permitió al CEAL posicionarse como voz de los empresarios de la región, aportando reflexiones del sector empresarial, así como recomendaciones para los mandatarios de la región. Concluido el Encuentro, el Presidente de CEAL hizo entrega a Enrique Iglesias, Secretario General Iberoamericano, del documento de conclusiones.

This Assembly will be especially remembered due to the celebration of the XXV Anniversary of the Council and for being held outside Latin America. During this occasion CEAL was honored by the presence of more than 400 guests from 21 Iberoamerican countries, including members, renowned businessmen and social partners of the region as well as H.M. King of Spain Don Felipe VI and the President of the Spanish Government, Mariano Rajoy.

During this meeting founding members were distinguished for the job accomplished to date by having the representation of 21 countries. Among the founding members we can mention Mr. Ricardo Esteves from Argentina; Mr. Antonio Madero Bracho from Mexico; Mr. Miguel Facusse from Honduras, Mr. Jorge Zablah from El Salvador and Mr. Juan Luis Bosh from Guatemala. It is important to highlight the presentation of the second version of the Business Council of Latin America (CEAL) Acknowledgement of Integral Entrepreneurs. This recognition acknowledged CEAL businessmen who stand out for representing the values of the Council and who lead initiatives that impact positively on the social-economic development of their countries. In this group we can mention Miguel Cortes, President, Grupo Bolivar, Colombia; Bruce Burdett, President, Cargill Centroamerica; and Sebastian Bago, CEO, Laboratorios Bago, amongst others.

It was very important the presentation to H.M., King Juan Carlos I of the "Acknowledgement of the Iberoamerican Integration", highest distinction of the Business Council of Latin America (CEAL) Board of Directors to honor those who contribute to the integration of Latin American societies. H.M. the King Juan Carlos I addressed the public with warm words highlighting the considerable endeavors of the Business Council of Latin America (CEAL) to promote the Iberoamerican Business Space to generate wealth, employment and to support efforts for the integration of American countries.

2013





# REFLEXIÓN



# SU SANTIDAD EL PAPA FRANCISCO EN AMÉRICA, 2015



Durante sus viajes a América en el 2015, los cuales incluyeron Ecuador, Bolivia y Paraguay en julio, y posteriormente, Cuba y Estados Unidos, en septiembre, el Papa Francisco pidió dejar a un lado las diferencias a través de la fe para tender una mano a los más desfavorecidos.

El Papa, que se caracteriza por su estilo humilde y cercanía a la gente, exhortó a luchar por la inclusión a todos los niveles a través del diálogo y la colaboración.

La presencia del Papa despertó admiración y euforia en todos los países, quienes destacaron principalmente su condición de latinoamericano y su intervención en las negociaciones con Estados Unidos y Cuba, euforia que se vio reflejada no solo en las misas, eventos y caravanas que se formaron parte de sus visitas, sino también desde lo intangible, desde aquello que no se puede describir con palabras y para lo que sólo es necesario mirar las imágenes y dejarse llevar por el significado de los gestos, abrazos, gritos y gran alegría.

Y es acaso el resumen perfecto de un viaje papal plagado de significados, y que quedará guardado hasta el último día en la memoria de millones de personas.

*“Esta tierra la hemos recibido como un don, un regalo. Qué bien nos haría preguntarnos: ¿cómo la queremos dejar?”*  
-Papa Francisco.

ESTADOS UNIDOS



ECUADOR



BOLIVIA



PARAGUAY



CUBA





SAVE THE DATE | 2016

MARZO  
BOLIVIA



JUNIO  
COLOMBIA



OCTUBRE  
MIAMI



En el 2016, estos serán nuestros puntos de encuentro donde tendremos un espacio abierto para el diálogo y el intercambio de ideas sobre el fortalecimiento de las relaciones de América Latina.



Patrocinadores Institucionales  
*Sponsors*



A STAR ALLIANCE MEMBER 







Sede Internacional  
Punta Pacífica, Torres de las Américas, Torre A, Piso 15  
Panamá, República de Panamá  
Teléfono: (507) 294-4320

[ceal@ceal.co](mailto:ceal@ceal.co)  
<http://ceal.co>